

MOISTURE METER PMSHM2 A3

(GB)

MOISTURE METER

Operation and safety notes

(SE)

FUKTMÄTARE

Bruksanvisning och
säkerhetsanvisningar

(LT)

DRĖGMĖMATIS

Nurodymai dėl valdymo
ir saugumo

(FI)

KOSTEUSMITTARI

Käyttö- ja turvaohjeet

(PL)

HIGROMETR

Wskazówki dotyczące
obsługi i bezpieczeństwa

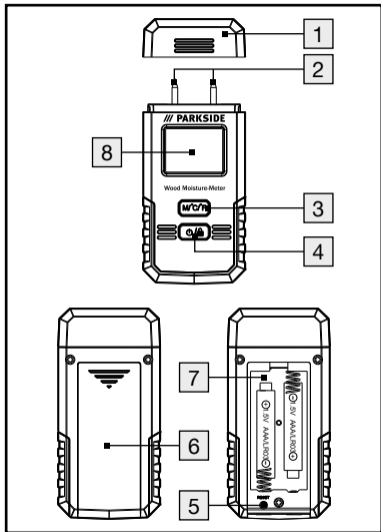
(DE) (AT) (CH)

FEUCHTIGKEITS- MESSGERÄT

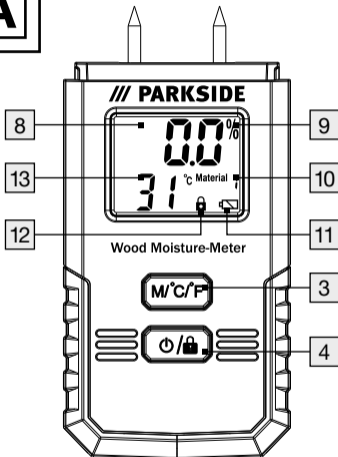
Bedienungs- und
Sicherheitshinweise



GB	Operation and safety notes	Page	5
FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	39
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	73
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	106
LT	Nurodymai dėl valdymo ir saugumo	Puslapis	145
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	180







A



List of pictograms used	Page 7
Introduction	Page 10
Intended use	Page 10
Parts description	Page 11
Technical data	Page 12
Scope of delivery	Page 13
General safety instructions ..	Page 13
Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries	Page 15
Before use	Page 20
Inserting/changing the batteries	Page 20
Start-up	Page 21
Before you take a measurement	Page 21
Taking a measurement	Page 22
Battery display	Page 27

Temperature display	Page 27
Rotate the display	Page 28
Reset function	Page 28
Troubleshooting	Page 29
Cleaning and care	Page 30
Storage	Page 31
Disposal	Page 31
Warranty	Page 34
Warranty claim procedure	Page 36
Service	Page 38

List of pictograms used

	Direct current/voltage
Battery  included	Battery included
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information Instructions for use
	Keep out of reach of children
	Do not dispose of in fire

List of pictograms used



Do not insert incorrectly



Do not deform/damage



Do not open/dismantle



Do not mix different types or brands



Do not mix new and used



Do not charge

List of pictograms used



Keep away from water and excessive moisture



Do not short circuit



Insert correctly



For indoor use

Moisture meter

● Introduction


We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is suitable for measuring wood and building moisture, for example in firewood,

mortar, concrete or plaster. The product is only intended for use in private households, and not intended for commercial use. This product is only for indoor use.

● Parts description

- 1 Protective cap
- 2 Measuring pins
- 3 M/°C/°F button (Material selection, °C or °F selection)
- 4  button (ON/OFF, Freeze the measured value on the display)
- 5 RESET button
- 6 Battery compartment cover
- 7 Battery compartment
- 8 Display
- 9 Moisture indicator in %
- 10 Material number
- 11 Low battery indicator
- 12 Lock symbol (Measured value frozen)
- 13 Temperature display (°C or °F)

● Technical data

Operating voltage:	3V \equiv
Battery type:	2 x LR03/AAA
Temperature accuracy:	+/- 1 °C
Humidity accuracy:	
A: building material	
below 1.4 %:	+/- 0.1 %
over 1.4 %:	+/- 0.2 %
B: wood material	
below 30 %:	+/- 2 %
over 30 %:	+/- 4 %
Precision:	see chapter "Making measurements"
Operating temperature:	0 °C to 40 °C
Protection class:	IP20
Resolution:	0.1 %
Air humidity:	up to a maximum of 80 % (relative)

● Scope of delivery

Immediately after unpacking please check the package contents for completeness and if all parts and the product are in good condition.

- 1 Moisture meter
- 2 LR03/AAA batteries
- 1 Instructions for use



General safety instructions

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

- Check the product for damage before use! Never use a damaged product!
- Do not expose the product to moisture! This may damage it.
- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Children should not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance should

not be performed by children without supervision.

⚠ WARNING! The measuring pins are very sharp. Always be careful when using this product. Always attach the protective cap to the product when not in use. Otherwise there is a risk of injury!



Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally

swallowed seek immediate medical attention.

- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/ rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES! Leaked or damaged batteries/

rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin.

Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● **Before use**

- Before initial use, remove the protective film from the product display [8] and insert the enclosed batteries.

● **Inserting/changing the batteries**

If the low battery indicator [11] appears in the display [8], the inserted batteries are almost drained and must be replaced. Empty batteries can falsify the measured result.

To insert the batteries proceed as follows:

- Open the battery compartment cover [6] on the back of the product.
- Remove the used batteries.
- Insert 2 LR03/AAA batteries. Observe the correct polarity.

- Insert the batteries in the battery compartment **7** and close the battery compartment cover **6** again, so that it audibly latches into place.

Note: No button should be pressed while inserting the batteries.

● Start-up

● Before you take a measurement

- Ensure that both measuring pins **2** touch the surface of the material at the same time.
- Increase the pressure on the measuring pins **2** for rough surfaces if necessary.
- For delicate surfaces complete the measurement on a section that is not in the visible area.



Note: The measuring pins **2** are sharp and may dent or damage the surface.

- Rub the damp residue on the surface before taking the measurement.
- Measure several places and take an average value.
- Be aware that salts can increase the conductivity of water. This can lead to incorrect readings and results that are too high.
- Remove the bark from firewood if needed. Press the measuring pins **2** against the grain in various places on the wood.


● Taking a measurement

- Press the **⏻/🔒** button **4** to turn on the product. On the display **8** “0.0%”, the surrounding temperature in °C and the previously selected material 1-6 (see fig. A) appears.
- Press the **M/°C/°F** button **3** and hold it down for approximately 5 seconds to switch the temperature display between °C and °F.

- Press the M/°C/°F button **3** to select the material number of which you wish to measure the moisture level (see table reference values):

Wood moisture approximate value for firewood			
	✓	6–15%	ideal for heating – high heating value
	✓	16–20%	restricted heating – low heating value




Wood moisture approximate value for firewood

	X	21– 44 %	not suitable for heating – further dry- ing necessary
--	---	-------------	---

Note: Above table is reference for checking the status of firewood. If the measured wood moisture level is 15 % or below, the firewood is ideal for heating. If the measured wood moisture level is from 16 to 20 %, the firewood is medium dry. If the measured wood moisture level is 21 % or above, the firewood is not suitable for heating and further drying is necessary.

Number	Material	Measuring range	Reference values for humidity expressed in per cent by weight		
			dry	borderline	too humid
1	Birch, beech, cherry, larch, spruce, walnut	6-44 %	<12 %	12-15 %	>15 %
1	Oak, pine, maple, ash, douglas fir	6-44 %	<15 %	15-20 %	>20 %
2	Cement screed, concrete	1.4-7.4 %	<2 %	2-4 %	>4 %
3	Anhydride screed, plaster/plasterboard	0.5-4.1 %	<0.5 %	0.5-1 %	>1 %
4	Cement mortar	1.2-5.1 %	<2 %	2-5 %	>5 %
5	Lime mortar	0.6-3.7 %	<2 %	2-3.5 %	>3.5 %
6	Brick	0.1-8.5 %	<1 %	1-3 %	>3 %

Note: When measuring under the measurement range, the display [8] shows “0.0%” or “Lo”. For measurements above the measurement range, the display [8] shows “Hi”.

- Remove the protective cap [1].
- Press both measuring pins [2] against the surface at the same time. After 1–2 seconds you can read the percentage value.
- If you are taking a measurement in an area in which you cannot read the display [8], press the  button [4] to freeze the result on the display [8]. The display [8] will then also show the lock symbol [12].
- Press the  button [4] again to take another measurement.
- If you have completed your measurement, switch the product off by pressing the  button [4] for more than 5 seconds.

Note: The product switches itself off automatically if the product is not used for approximately 60 seconds.


● **Battery display**

If the battery charge status is low, the low battery indicator [11] appears on the display [8]. Please note that while the batteries are low, the measured values will be false or inaccurate. Replace the batteries as quickly as possible if this display appears. The battery change is described in the section “Inserting/changing the batteries”.

● **Temperature display**

You can change the temperature display between °C and °F by pressing the M/°C/°F button [3] for approximately 5 seconds.

● Rotate the display








You can rotate the result shown in the display **8** by 180° by pressing the  button **4** and M/°C/°F button **3** together (see fig. B).

● RESET function

A calibration can be performed if 0.0% is not shown on the display **8** right after turning on the product. For this, open the battery compartment cover **6** and press the RESET button **5** situated on the backside of the product using a sharp object. If the displayed reading is still not right, press the RESET button **5** again to calibrate again.

Note: Do not remove the batteries while using the RESET function.

● Troubleshooting

Error	Possible causes and solutions
The measurement is obviously too high or low.	Check whether the product is set to the correct material. Check if the measuring pins  are correctly pressed against the material. Repeat the measurement process.
The display  is reading “Lo” or “Hi”.	The measurement range has been exceeded or you have not reached the measuring range.
The number on the display  is not reacting.	If the lock symbol  appears on the display  , press the  button  .

Error	Possible causes and solutions
You can barely see the number on the display 8 .	The batteries are low. See the chapter “Inserting/ changing the batteries”.

Electrostatic discharges can lead to malfunctions. In the event of such malfunctions, remove the batteries briefly and reinsert them.

● Cleaning and care

- Do not allow liquids to enter the product. Otherwise the product may be damaged.
- Only clean the product with a slightly dampened cloth and mild washing-up liquid.
- Clean the measuring pins 2 with a slightly dampened cloth and dry it afterwards.

- Check the product for visible external damage before every use.
- Check the measuring pins **2** for damage before every use.

● Storage

- Always attach the protective cap **1** to the product when not in use.
- Always remove the batteries if the product will not be used for extended periods.
- Store the product in a dry location.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 465631_2404) ready as proof of purchase.
- The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

o



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item

number (IAN) 465631_2404 takes you to the operating instructions for your item.

● Service



Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216




E-Mail: owim@lidl.co.uk



Merkkien selitykset	Sivu	41
Johdanto	Sivu	44
Tarkoituksenmukainen käyttö	Sivu	44
Osien kuvaus.....	Sivu	45
Tekniset tiedot.....	Sivu	45
Toimituksen sisältö.....	Sivu	46
Yleiset turvallisuusohjeet ...	Sivu	47
Paristoja/akkuja koskevat turvallisuusohjeet	Sivu	49
Toimenpiteet ennen käyttöönottoa	Sivu	53
Paristojen sisäänasettaminen ja vaihtaminen	Sivu	54
Käyttöönotto	Sivu	55
Ennen mittauksen suorittamista....	Sivu	55

Mittauksen suorittaminen.....	Sivu	56
Paristovarauksen näyttö.....	Sivu	61
Lämpötilanäyttö	Sivu	61
Näytön kuvan kääntäminen.....	Sivu	61
Nollaustoiminto	Sivu	62
Vianmääritys	Sivu	63
Puhdistus ja hoito	Sivu	64
Säilytys	Sivu	65
Hävittäminen	Sivu	65
Takuu	Sivu	67
Toimiminen takuutapauksessa.....	Sivu	69
Huoltopalvelu	Sivu	72

Merkkien selitykset

	Tasavirta/-jännite
Battery  included	Sisältää pariston
	CE-merkillä vahvistetaan yhdenmukaisuus tuotteeseen sovellettavien EU-direktiivien kanssa.
	Turvallisuusohjeet Käyttöohjeet
	Säilytä lasten ulottumattomissa
	Älä koskaan heitä tuleen

Merkkien selitykset



Älä aseta paristoja väärinpäin



Älä muotoile/vaurioita tuotetta



Älä avaa/irrota osiin



Älä käytä eri tyyppisiä ja merkkejä yhdessä



Älä käytä uusia ja käytettyjä paristoja yhdessä



Älä lataa

Merkkien selitykset



Pidä paristot etäällä vedestä ja liiallisesta kosteudesta.



Älä oikosulje



Aseta paristot oikeinpäin



Soveltuu vain sisäkäyttöön

Kosteusmittari


● Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttöjä turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

● **Tarkoituksenmukainen käyttö**

Tuote on tarkoitettu puun ja rakennusten, esim. polttopuun, laastin, betonin ja rappauksen, kosteuden mittaamiseen. Tuote on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön, ei kaupalliseen käyttöön. Tuote soveltuu vain sisäkäyttöön.

● Osien kuvaus

- 1 Suojakansi
- 2 Mittauspuikot
- 3 M/°C/°F-painike (materiaalin valinta, °C- tai °F-valinta)
- 4 -painike (PÄÄLLE/POIS, mittausarvon jäädyttäminen näyttöön)
- 5 RESET-painike
- 6 Paristolokeron kansi
- 7 Paristolokero
- 8 Näyttö
- 9 Kosteuslukema %:na
- 10 Materiaalin numero
- 11 Alhaisen paristovarauksen näyttö
- 12 Lukkosymboli (mittausarvon lukitus)
- 13 Lämpötilänäyttö (°C tai °F)

● Tekniset tiedot

Käyttöjännite: 3V \equiv

Paristotyyppi: 2 x LR03/AAA

Lämpötilan tarkkuus: +/- 1 °C

Kosteuden tarkkuus:

A: rakennusmateriaali

alle 1,4 %: +/- 0,1 %

yli 1,4 %: +/- 0,2 %

B: puumateriaali

alle 30 %: +/- 2 %

yli 30 %: +/- 4 %

Mittaustarkkuus: katso kappale ”Mittauksen suorittaminen”

Käyttölämpötila: 0 °C – 40 °C

IP-luokitus: IP 20

Tarkkuus: 0,1 %

Ilmankosteus: korkeintaan 80 %
(suhteellinen)

● Toimituksen sisältö

Tarkista toimituksen täydellisyys sekä tuotteen ja osien moitteeton kunto heti pakkauksen avattuasi.

- 1 kosteusmittari
- 2 LR03/AAA-paristoa
- 1 käyttöohje



Yleiset turvallisuusohjeet

Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin! Liitä kaikki ohjeet tuotteen mukaan, jos annat sen muiden henkilöiden käyttöön!

- Tarkista tuote ennen käyttöönottoa, ettei se ole vaurioitunut! Älä koskaan ota vaurioitunutta tuotetta käyttöön!

- Älä altista tuotetta kosteudelle! Tämä voi vaurioittaa sitä.
- Tuotetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, jotka ovat fyysisiltä tai psyykkisiltä kyvyiltään tai aisteiltaan rajoittuneita tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa tuotteen käytöstä, jos he käyttävät tuotetta valvonnan alaisina tai heitä on opastettu tuotteen turvallisessa käytössä ja he ovat tietoisia tuotteeseen liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta ilman valvontaa.

⚠ VAROITUS! Mittauspuikot ovat erittäin terävät. Käytä tuotetta aina varoen. Aseta suojakansi aina tuotteen päälle, kun et käytä sitä. Muutoin loukkaantumisvaara!



Paristoja/akkuja koskevat turvallisuusohjeet

- **HENGENVAARA!** Pidä paristot/akut lasten ulottumattomissa. Pariston/akun nielaisseen henkilön on välittömästi otettava yhteyttä lääkäriin!
- Nieluun joutuminen voi johtaa palovammoihin, pehmytkudoksen puhkeamiseen ja kuolemaan.

Vakavat palovammat voivat ilmaantua 2 tunnin sisällä nielemisestä.



RÄJÄHDYSVAARA! Älä koskaan lataa paristoja, jotka eivät ole uudelleenladattavia. Älä oikosulje paristoja/akkuja äläkä avaa niitä. Siitä voi seurata ylikuumeneminen, tulipalo tai räjähdys.

- Älä koskaan heitä paristoja/akkuja tuleen tai veteen.
- Älä altista paristoja/akkuja mekaaniselle kuormitukselle.

Paristojen/akkujen vuotamisesta johtuva vaara

- Vältä äärimmäisiä olosuhteita ja lämpötiloja, jotka voivat vaikuttaa paristoihin/akkuihin esim. lämpöpatterit tai suora auringonvalo.
- Jos paristot/akut ovat vuotaneet, vältä kemikaalien kosketusta ihoon, silmiin ja limakalvoihin! Huuhtelee altistuneet kohdat välittömästi pelkällä vedellä ja ota yhteyttä lääkäriin!



KÄYTÄ SUOJAKÄSINEITÄ!

Vuotaneet tai vaurioituneet paristot/akut voivat syövyttää ihoa. Käytä

siksi ehdottomasti aina sopivia suojakäsineitä.

- Jos paristot/akut vuotavat, poista ne välittömästi tuotteesta, jotta tuote ei vaurioidu.
- Käytä vain samantyyppisiä paristoja/akkuja. Älä käytä vanhoja ja uusia paristoja/akkuja yhdessä!
- Poista paristot/akut tuotteesta, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.

Tuotteen vaurioitumisvaara

- Käytä ainoastaan ohjeessa mainittua paristo-/akkutyyppiä!
- Aseta paristot/akut tuotteen sisään paristoon/akkuun ja

tuotteeseen merkittyjen napojen (+) ja (-) mukaan.

- Puhdista pariston/akun ja paristolokeron kontaktit kuivalla nukattomalla liinalla tai vanupuikolla ennen sisäänasettamista!
- Poista loppuunkäytetyt paristot/akut välittömästi tuotteesta.

● **Toimenpiteet ennen käyttöä**

- Poista suojakalvo tuotteen näytöstä **8** ennen käyttöä ja aseta mukana toimitetut paristot tuotteen sisään.

● Paristojen sisäänasettaminen ja vaihtaminen

Kun näyttöön [8] ilmestyy alhaisen paristovaurauksen näyttö [11], käytössä olevat paristot ovat lähes tyhjä ja ne on vaihdettava. Tyhjä paristot voivat vääristää mittaustulosta.

Aseta uudet paristot seuraavalla tavalla:

- Avaa tuotteen takaosassa oleva paristolokeron kansi [6].
- Poista tarvittaessa vanhat paristot.
- Aseta sisään 2 LR03/AAA-paristoa. Huomioi oikea napaisuus.
- Aseta paristot paristolokeroon [7] ja sulje paristolokeron kansi [6] niin, että kuulet sen lukittuvan.

Huomautus: älä paina mitään muuta painiketta paristoja sisään asettaessasi.

● Käyttöönotto

● Ennen mittauksen suorittamista


- Varmista, että molemmat mittauspuikot 2 koskettavat samanaikaisesti materiaalin pintaa.
- Paina mittauspuikkoja 2 lujemmin, kun mittaat epätasaisilta pinnoilta.
- Mittaa herkillä pinnoilla piilossa olevasta kohdasta.

Huomautus: koska mittauspuikot 2 ovat terävät, ne voivat vahingoittaa mitattavaa pintaa.




- Pyyhi kosteat pinnat kuiviksi ennen mitausta.
- Mittaa eri kohdista ja laske tulosten keskiarvo.

- Ota huomioon, että suola lisää veden johdokykyä. Tämän seurauksena mittaustulos voi olla harhaanjohtava tai liian korkea.
- Poista polttopuusta tarvittaessa kuori. Paina mittauspaukot **[2]** poikittain syiden suuntaan nähden puun eri kohtiin.

● Mittauksen suorittaminen

- Kytke tuote päälle painamalla -painiketta **[4]**. Näyttöön **[8]** ilmestyy "0,0%", ympäristön lämpötila °C:na ja valittu materiaali 1-6 (kuva A).
- Pitämällä M-/°C-/°F-painiketta **[3]** n. 5 sekuntia alaspainettuna voit valita lämpötilayksiköksi °C ja °F.
- Paina uudelleen M/°C/°F-painiketta **[3]**, jotta tuote voidaan asettaa mitattavaa materiaalia varten (katso viitearvot taulukosta):

Polttopuun kosteuspitoisuuden ohjearvot







	✓	6–15 %	Optimaalisesti sopiva lämmitykseen – korkea lämpöarvo
	✓	16–20 %	Rajoitetusti sopiva lämmitykseen – matala lämpöarvo
	X	21–44 %	Ei sovi lämmitykseen – kuivatuksen jatkaminen tarpeen

Huomautus: edellä kuvattu taulukko esittää polttopuun mittausta. Puu kelpaa poltettavaksi, kun mitattu kosteus on korkeintaan 15 %.

Kelpoisuus on kyseenalaista, jos kosteus on 16–20 %. Kosteuspitoisuuden ylittäessä 21 % puu ei kelpaa poltettavaksi, vaan sen täytyy ensin antaa kuivua.

Numero	Materiaali	Mittaus- alue	Kosteuden viitearvot prosentteina, suhteessa painoon		
			Kuiva	Raja- arvo	Liian kosteaa
1	Koivu, pyökki, kirsikkapuu, lehtikuusi, kuusi, saksanpähkinäpuu	6-44%	< 12 %	12-15 %	> 15 %
1	Tammi, mänty, vaahtera, saarni, douglaskuusi	6-44%	< 15 %	15-20 %	> 20 %
2	Sementtirappaus, betoni	1,4-7,4%	< 2 %	2-4 %	> 4 %
3	Anhydriittisementti, kipsi, kipsilevyt	0,5-4,1%	< 0,5 %	0,5-1 %	> 1 %
4	Sementtilaasti	1,2-5,1%	< 2 %	2-5 %	> 5 %
5	Kalkkilaasti	0,6-3,7%	< 2 %	2-3,5 %	> 3,5 %
6	Tiiliskivi	0,1-8,5%	< 1 %	1-3 %	> 3 %

Huomautus: mittausalueen alittavat lukemat näkyvät näytössä [8] "0,0%" tai "Lo". Mittausalueen ylittävät lukemat näkyvät näytössä [8] "Hi".

- Poista suojakansi [1].
 - Paina molemmat mittauspuikot [2] samanaikaisesti mitattavaa pintaa vasten. Noin 1–2 sekunnin kuluttua voit lukea mitatun prosenttiarvon.
 - Jos mittaat sellaisessa paikassa, jossa et näe lukea näyttöä [8], paina /-painiketta [4], jolloin lukema pysyy näytössä [8]. Näytössä [8] näkyy lisäksi lukkosymboli [12].
 - Paina /-painiketta [4] vielä kerran, niin voit suorittaa mittauksen uudelleen.
 - Mittauksen jälkeen kytke tuote pois päältä pitämällä /-painiketta [4] yli 5 sekuntia alaspainettuna. Aseta suojakansi päälle.
- Huomautus:** tuote kytkeytyy automaattisesti pois päältä, jos tuotetta ei käytetä 60 sekuntiin.



● Paristovarauksen näyttö

Paristovarauksen ollessa alhainen näyttöön **8** ilmestyy alhaisen paristovarauksen näyttö **11**. Huomaa, että paristovarauksen ollessa alhainen mittaustulokset ovat virheellisiä tai epätarkkoja. Tämän ilmestyessä näyttöön vaihda paristot mahdollisimman pian uusiin. Paristonvaihto on kuvattu luvussa ”Paristojen sisäänasettaminen ja vaihtaminen”.

● Lämpötilanäyttö

Lämpötilanäytössä voit valita yksiköksi °C tai °F pitämällä M/°C/°F-painiketta **3** n. 5 sekuntia alapainettuna.

● Näytön kuvan kääntäminen


Näytön **8** kuva voidaan kääntää 180° painamalla samanaikaisesti /-painiketta **4** ja M/°C/°F-painiketta **3** (kuva B).

● Nollaustoiminto

Kalibrointi voidaan suorittaa, jos näytössä [8] ei näy 0,0 % heti tuotteen päällekytkemisen jälkeen. Avaa paristolokeron kansi [6] ja paina tuotteen takaosassa olevaa RESET-painiketta [5] terävällä esineellä. Jos näytössä näkyvä mittausarvo ei täsmää, paina uudelleen RESET-painiketta [5], jotta kalibrointi voidaan suorittaa uudelleen.

Huomautus: älä poista paristoja nollaustoinnin ("RESET") aikana.

● Vianmääritys

Vika	Mahdollinen syy ja ratkaisu
Mittaustulos on selvästi liian korkea tai liian matala.	Tarkista, että tuotetta varten on valittu oikea materiaali. Tarkista, että mitauspuikot 2 on painettu kunnolla mitattavaa pintaa vasten. Suorita mittaus uudelleen.
Näytössä 8 näkyy "Lo" tai "Hi".	Mittausalue on alitettu tai ylitetty.
Näyttö 8 ei reagoi.	Jos lukkosymboli 12 näkyy näytössä 8 , paina  -painiketta 4 .

Vika	Mahdollinen syy ja ratkaisu
Näyttö 8 on tuskin näkyvissä.	Paristoissa ei ole tarpeeksi virtaa. Katso luku ”Paristojen sisäänasettaminen ja vaihtaminen”.

Sähköstaattiset purkaukset voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä. Tällaisten toimintahäiriöiden esiintyessä poista paristot hetkeksi ja aseta ne sitten uudelleen paikoilleen.

● Puhdistus ja hoito

- Pidä huoli, että tuotteen sisään ei pääse mitään nestettä. Muutoin tuote voi vaurioitua.
- Puhdista tuote vain hieman kostutetulla liinalla ja miedolla pesuaineella.
- Puhdista mittauspuikot **2** hieman kostutetulla liinalla ja pyyhi ne kuiviksi.

- Tarkista tuote aina ennen käyttöä ulkoisten, näkyvien vaurioiden varalta.
- Tarkista mittauspuikot **2** vaurioiden varalta aina ennen käyttöä.

● Säilytys

- Aseta suojakansi **1** aina tuotteen päälle, kun et käytä sitä.
- Poista aina paristot, jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan.
- Säilytä tuotetta kuivassa paikassa.

● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteen lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7: muovit/20–22: paperi ja pahvi/80–98: komposiitit.



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

Vialliset ja käytetyt paristot/akut on kierrätettävä. Palauta paristot/akut ja/tai tuote lähimpään keräyspisteeseen.



Paristojen/akkujen väärä hävittäminen aiheuttaa ympäristövahinkoja!

Paristoja/akkuja ei saa hävittää talousjätteenä. Ne voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja, minkä vuoksi ne kuuluvat ongelmajättekäsittelyyn. Raskasmetallien kemialliset merkit ovat seuraavat: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy. Toimita tästä syystä käytetyt paristot/akut paikalliseen keräyspisteeseen.

● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella

ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu-aika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harjintamme mukaan. Takuu-aikaa ei pidennetä

myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoitukseenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, akut, letkut, väripatrut) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvin osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi nopea käsittely voidaan taata, pyydämme sinua toimimaan seuraavien ohjeiden mukaisesti:

- o Säilytä kassakuitti ja tuotenumero (IAN 465631_2404) todisteena

tekemästäsi ostoksesta mahdollisia kyselyjä varten.

- o Tuotenumero löytyy tuotteen tyyppikilvestä, kaiverruksesta, käyttöohjeen kansilehdestä (vasemmasta alakulmasta) tai taka- tai alaosan liimatusta tarrasta.
- o Jos tuotteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota yhteyttä alla olevaan huoltopisteeseen joko puhelimitse tai sähköpostitse.
- o Vaurioituneen tuotteen voi lähettää ostotodistuksen (kassakuitin) kanssa maksutta huolto-osastolle. Lähetyksen tulee sisältää myös tiedot siitä, mikä tuotteessa on vikana ja milloin vika ilmeni.

o



Osoitteessa parkside-diy.com voit katsoa ja ladata tämän ja monia muita käyttöoppaita. Tällä QR-koodilla pääset suoraan osoitteeseen parkside-diy.com. Valitse maa ja hae käyttöohjeet hakumaskin avulla. Syöttämällä tuotenumeron (IAN)

465631_2404 pääset tuotteen käyttöohjeeseen.

● Huoltopalvelu

FI **Huoltopalvelu Suomi**

Puhelin: 0800 913375

E-Mail: owim@lidl.fi



Teckenförklaring till använda piktogram	Sidan	75
Inledning	Sidan	78
Ändamålsenlig användning	Sidan	78
Beskrivning av delarna	Sidan	79
Tekniska data	Sidan	80
Leveransomfattning	Sidan	81
Allmän säkerhetsinformation	Sidan	81
Säkerhetsinformation om batterier / batteripack	Sidan	83
Före idrifttagningen	Sidan	88
Isättning/byte av batterier ..	Sidan	88
Idrifttagning	Sidan	89
Innan du genomför en mätning	Sidan	89
Genomföra en mätning	Sidan	90

Batteristatus	Sidan	94
Temperaturvisning	Sidan	94
Vridning av displayindikering	Sidan	95
RESET-funktion	Sidan	95
Felsökning	Sidan	96
Rengöring och skötsel	Sidan	97
Förvaring	Sidan	98
Avfallshantering	Sidan	98
Garanti	Sidan	101
Handläggning av garantianspråk ..	Sidan	103
Service	Sidan	105

Teckenförklaring till använda piktogram

	Likström/-spänning
Battery  included	Batteri ingår
	CE-märket bekräftar överensstämelse med de EU-direktiv som gäller för produkten.
 	Säkerhetsinformation Instruktioner
	Förvaras utom räckhåll för barn
	Får ej kastas i öppen eld

Teckenförklaring till använda piktogram

	Får ej sättas i fel
	Får ej deformeras/skadas
	Får ej öppnas/demonteras
	Olika typer och märken får ej blandas med varandra
	Använd ej begagnade och nya batterier tillsammans
	Får ej laddas

Teckenförklaring till använda piktogram



Batterierna får inte utsättas för vatten eller överdriven fukt.



Får ej kortslutas



Se till att du sätter i dem på rätt sätt



Endast för användning inomhus

Fuktmätare

● Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshandling. Läs all säkerhetsinformation och alla bruksanvisningar innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

● **Ändamålsenlig användning**

Denna produkt är lämplig för mätning av trä- och byggfukt, till exempel i ved, bruk, betong eller puts. Produkten är endast avsedd för användning i privata hushåll och inte för

yrkesmässigt bruk. Denna produkt är endast avsedd för användning inomhus.

● Beskrivning av delarna

- 1 Skyddskåpa
- 2 Mätspetsar
- 3 M/°C/°F-knapp (materialval, °C- eller °F-urval)
- 4 -knapp (TILL/FRÅN, frys det uppmätta värdet på displayen)
- 5 RESET-knapp
- 6 Batterifackslock
- 7 Batterifack
- 8 Display
- 9 Fuktindikator i %
- 10 Materialnummer
- 11 Indikering för låg batteristatus
- 12 Låssymbol (frost mätvärde)
- 13 Temperaturindikering (°C eller °F)

● Tekniska data

Driftspänning:	3V \equiv
Batterityp:	2 x LR03/AAA
Temperaturnoggrannhet:	+/- 1 °C
Fuktighetsnoggrannhet:	
A: Byggmaterial	
under 1,4 %:	+/- 0,1 %
över 1,4 %:	+/- 0,2 %
B: Trämateriäl	
under 30 %:	+/- 2 %
över 30 %:	+/- 4 %
Mätnoggrannhet:	se kapitel "Genomföra en mätning"
Drifttemperatur:	0 °C till 40 °C
Kapslingsklass:	IP20
Upplösning:	0,1 %
Luftfuktighet:	upp till maximalt 80 % (relativ)

● Leveransomfattning

Kontrollera att leveransen är fullständig omedelbart efter uppackning. Kontrollera även att produkten och alla dess delar är i felfritt skick.

1 fuktmätare

2 LR03-/AAA-batterier

1 bruksanvisning



Allmän säkerhetsinformation

Gör dig förtrogen med produktens bruksanvisning och säkerhetsinformation innan du använder den för första gången! Lämna även över alla handlingar om du överlåter produkten till tredje part!

- Kontrollera produkten med avseende på skador innan du tar den i drift! Använd aldrig produkten om den är skadad!
- Utsätt inte produkten för fukt! Risk föreligger, att den skadas.
- Denna produkt kan användas av barn från och med 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, motorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller instruerats om en säker användning av produkten och om de förstått de risker som användningen kan medföra. Barn får inte leka med produkten.

Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av vuxen person.

⚠ VARNING! Mätspetsarna är mycket spetsiga. Var alltid försiktig när du arbetar med produkten. Sätt alltid skyddslocket på produkten när du inte använder den. Risk för personskador!



Säkerhetsinformation om batterier/ batteripack

- **LIVSFARA!** Håll batterier/batteripack utom räckhåll för barn. Uppsök omedelbart läkare om någon råkar svälja ett batteri!

- Sväljning kan leda till brännskador, perforering av mjuk vävnad och död. Allvarliga brännskador kan uppträda inom 2 timmar efter sväljning.
-  **EXPLOSIONSRISK!**
Ladda aldrig icke-laddbara batterier. Kortslut aldrig batterier/batteripack och/eller öppna dem ej. Följden kan bli överhettning, brandfara eller spruckna batterier.
- Kasta aldrig batterier/batteripack i öppen eld eller vatten.
- Utsätt inte batterier/batteripack för mekanisk belastning.

Risk för läckande batterier/ batteripack

- Undvik extrema förhållanden och temperaturer som kan påverka batterier/batteripack, t.ex. på värmeelement/i direkt solljus.
- Om batterier/batteripack runnit ut undvik att kemikalierna kommer i kontakt med hud, ögon och slemhinnor! Spola omedelbart av de drabbade ställena med rent vatten och uppsök läkare omgående!



ANVÄND SKYDDSHANDSKAR! Läckande eller skadade batterier/
batteripack kan vid beröring

förorsaka frätskador på huden.
Använd därför i detta fall lämpliga skyddshandskar.

- Om batterierna/batteripacken skulle läcka måste de omedelbart tas ut ur produkten för att undvika skador.
- Använd endast batterier/batteripack av samma typ. Blanda inte gamla och nya batterier/batteripack!
- Ta ut batterierna/batteripacken, om produkten inte ska användas en längre tid.

Risk för skador på produkten

- Använd endast den angivna typen av batteri/batteripack!
- Sätt i batterierna/batteripacken enligt polaritetsmarkeringen (+) och (-) på batteri/batteripack och produkt.
- Rengör kontakterna på batteriet/batteripacket och i batterifacket med en torr luddfri duk eller bomullstops innan du sätter i batteriet/batteripacket!
- Ta alltid omgående ut förbrukade batterier/batteripack ur produkten.

● Före idrifttagningen

- Ta bort skyddsfolien från produktens display [8] före idrifttagning och lägg i de medföljande batterierna.

● Isättning/byte av batterier

När displayen [8] visar indikeringen för låg batteristatus [11] är de isatta batterierna nästan tomma och måste bytas ut. Tomma batterier kan ge felaktiga mätresultat.

Gör enligt följande för att sätta i batterierna:

- Öppna batterifackets lock [6] på produktens baksida.
- I förekommande fall ta ut de gamla batterierna.
- Sätt i 2 batterier LR03/AAA. Beakta rätt polaritet.

- Lägg i batterierna i batterifacket **7** och stäng batterifackets lock **6** igen, tills det hakas fast hörbart.

Hänvisning: Medan du sätter i batterierna får ingen annan knapp tryckas.

● Idrifttagning

● Innan du genomför en mätning


- Se till att båda mätspetsarna **2** rör vid materialytan samtidigt.
- Vid grova ytor måste eventuellt trycket på mätstiften ökas **2**.
- På känsliga ytor ska mätningen genomföras på ett ställe som inte syns.




Hänvisning: Mätstiften **2** är spetsiga och kan skada resp. göra märken i ytorna.

- Torka bort fuktiga rester på ytan innan du börjar mäta.

- Mät på olika ställen och beräkna ett genomsnittsvärde.
- Beakta att salt ökar vattnets ledningsförmåga. Detta kan orsaka att mätningen blir fel och resultatet för högt.
- Vid behov ta loss barken på ved innan du mäter. Tryck in mätstiften [2] i resp. trä tvärs mot fiberriktningen på olika ställen.

● Genomföra en mätning




- Tryck på -knappen [4], för att slå på produkten. På displayen [8] visas "0,0%", omgivningstemperaturen i °C och det material du valt förut 1-6 (se bild A).
- Håll M-/°C-/°F-knappen [3] tryckt i ca 5 sekunder för att vid visning av temperaturen skifta mellan °C und °F.
- Tryck igen på M/°C/°F-knappen [3], för att ställa in produkten på det material som ska mätas (se tabellen referensvärden):

Riktvärden för fukt i ved			
	✓	6– 15 %	Optimal för eldning – högt brännvärde
	✓	16– 20 %	Begränsad eldning – lågt brännvärde
	X	21– 44 %	Inte lämplig för eldning – ytterli- gare torkning krävs

Hänvisning: Tabellen som visades tidigare är till för mätning av ved. Om den fuktighet som mäts är 15 % eller mindre, är veden idealisk att elda med. Om fuktigheten ligger mellan 16 och 20 % är veden inte idealisk men kan användas. Vid över 21 % fuktighet är veden inte lämplig att elda med utan måste först torkas ytterligare.

Siffror	Material	Mätområde	Referensvärde för fukt, visas i procent, i förhållande till vikten		
			torr	Gränsvärde	för fuktig
1	Björk, bok, körbärsträ, lärkträ, gran, valnötsträ	6-44 %	<12 %	12-15 %	> 15 %
1	Ek, furu, lönn, douglasgran	6-44 %	<15 %	15-20 %	>20 %
2	Cementgolv, betong	1,4-7,4 %	<2 %	2-4 %	>4 %
3	Anhydritgolv, gips, gipsskivor	0,5-4,1 %	<0,5 %	0,5-1 %	>1 %
4	Cementbruk	1,2-5,1 %	<2 %	2-5 %	>5 %
5	Kalkputs	0,6-3,7 %	<2 %	2-3,5 %	>3,5 %
6	Tegelsten	0,1-8,5 %	<1 %	1-3 %	>3 %

Hänvisning: Vid mätningar, som underskrider mätområdet, visar displayen **8** "0,0%" eller "Lo". Vid mätningar som överskrider mätområdet, visar displayen **8** "Hi".

- Ta loss skyddslocket **1**.
- Tryck båda mätspetsarna **2** samtidigt mot ytan. Efter ca 1–2 sekunder kan du läsa av procentvärdet.
- Om du mäter i ett område där du inte kan läsa av displayen **8** kan du trycka -knappen **4**, för att frysa indikeringen på displayen **8**. Displayen **8** visar därefter låssymbolen **12**.
- Tryck ännu en gång på -knappen **4** för att genomföra en ny mätning.
- När mätningen har genomförts stänger du av produkten genom att hålla -knappen **4** tryckt i mer än 5 sekunder. Sätt därefter åter på skyddslocket.

Hänvisning: Produkten stängs av automatiskt, om produkten inte används inom ca 60 sekunder.


● Batteristatus

Vid låg batteristatus visas indikeringen för låg batteristatus [11] på displayen [8]. Beakta att mätvärdena är fel eller inte noggranna när batteristatusen är låg. När denna indikering visas bör du byta batterier så snart som möjligt. Batteribytet beskrivs i avsnittet "Isättning/byte av batterier".

● Temperaturvisning

Du kan vid visning av temperaturen skifta mellan °C och °F, genom att hålla M/°C/°F-knappen [3] tryckt i ca 5 sekunder.

● Vridning av displayindikering

Du kan vrida indikeringen på displayen [8] 180° genom att samtidigt trycka /🔒-knappen [4] och M/°C/°F-knappen [3] (se bild B).

● RESET-funktion

En kalibrering kan genomföras om displayen [8] direkt efter produktens påslagning inte visar 0,0%. För detta ändamål öppna batterifacket [6] och tryck på RESET-knappen [5] på produktens baksida med ett spetsigt föremål. Om det visade mätvärdet fortfarande inte stämmer trycker du åter på RESET-knappen [5], för att kalibrera på nytt.

Hänvisning: Ta inte bort batterierna medan du använder RESET-funktionen.

● Felsökning

Fel	Möjlig orsak och åtgärd
Mätresultatet är uppenbarligen för högt eller för lågt.	Kontrollera om produkten är inställd på rätt material. Kontrollera om mätspetsarna  har tryckts korrekt mot materialet. Upprepa mätningprocessen.
Displayen  visar "Lo" eller "Hi".	Mätområdet har under- eller överskridits.
Indikeringen på displayen  reagerar inte.	Om låssymbolen  visas på displayen  , tryck på  -knappen  .

Fel	Möjlig orsak och åtgärd
Indikeringen på displayen 8 syns nästan inte.	Batterierna är förbrukade. För detta ändamål se kapitel "Isättning/byte av batterier".

Elektrostatiska urladdningar kan orsaka funktionsstörningar. Ta ut batterierna ett tag och sätt i dem igen om sådana funktionsstörningar förekommer.

● Rengöring och skötsel

- Se till att ingen vätska tränger in i produkten. I annat fall föreligger risk för materialskador.
- Rengör produkten endast med en lätt fuktad duk och ett mildt diskmedel.
- Rengör mätspetsarna **2** med en lätt fuktad duk och torka därefter av dem.

- Kontrollera produkten med avseende på yttre synliga skador före varje användning.
- Kontrollera mätspetsarna **2** med avseende på skador före varje användning.

● Förvaring

- Sätt alltid skyddslocket **1** på produkten när du inte använder den.
- Ta alltid ut batterierna, om produkten inte ska användas under längre tid.
- Förvara produkten i en torr omgivning.

● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster/20–22: papper och kartong/80–98: kompositmaterial.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

Defekta eller förbrukade batterier/batteripack måste återvinnas. Lämna batterier/batteripack och/eller produkten på befintliga återvinningsstationer.



Risk för miljöskador på grund av felaktig avfallshantering av batterier/batteripack!

Batterier/batteripack får inte kastas i hushållsoporna. De kan innehålla giftiga tungmetaller och ska behandlas som farligt avfall. De kemiska symbolerna för tungmetaller är följande: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly. Lämna därför förbrukade batterier/batteripack på kommunens återvinningsstation.

● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppäckning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytt eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slidadelar (t.ex. batterier, batteripack, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

● Handläggning av garantianspråk

För att vi ska kunna handlägga ditt ärende snabbare, ber vi dig beakta följande anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och ditt artikelnummer (IAN 465631_2404) till hands som inköpsbevis i samband med alla förfrågningar.
- Artikelnumret hittar du på typskylten, ingraverat på produkten, på titelsidan i bruksanvisningen (längst ned till vänster) eller på en etikett på produktens bak- eller undersida.
- Om funktionsfel eller andra fel skulle uppträda ber vi dig kontakta serviceavdelningen nedan per telefon eller e-post.
- En produkt som registrerats som defekt kan du sedan skicka portofritt till den serviceadress som du meddelats. Tänk på att bifoga inköpskvittot (kassakvittot) och

information om typ av fel och tidpunkt när det uppträdde.

o



På parkside-diy.com kan du se och ladda ner denna och många andra manualer. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök

efter bruksanvisningen med hjälp av sökmaskinen. Genom att ange artikelnumret (IAN) 465631_2404 kommer du till bruksanvisningen för din artikel.

● Service

SE Service Sverige

Tel.: 020791808

E-Mail: owim@lidl.se

FI Service Finland

Tel: 0800 913375

E-Mail: owim@lidl.fi



**Legenda zastosowanych
piktogramów** Strona 108

Wstęp..... Strona 111

Zastosowanie zgodne z
przeznaczeniem Strona 112

Opis części..... Strona 112

Dane techniczne Strona 113

Zawartość Strona 114

**Ogólne wskazówki dot.
bezpieczeństwa** Strona 115

Wskazówki bezpieczeństwa dla
baterii/akumulatorów..... Strona 117

Przed uruchomieniem Strona 122

**Zakładanie /wymiana
baterii**..... Strona 122

Uruchomienie..... Strona 124

Zanim przeprowadzi się pomiar..	Strona 124
Przeprowadzanie pomiaru	Strona 125
Wskaźnik stanu baterii	Strona 130
Wskaźnik temperatury.....	Strona 130
Obracanie wskaźnika wyświetlacza.....	Strona 131
Funkcja RESET	Strona 131

Usuwanie usterek..... Strona 132

Czyszczenie i pielęgnacja.. Strona 134

Przechowywanie Strona 135 |

Utylizacja Strona 135 |

Gwarancja..... Strona 139

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej..	Strona 141
Serwis	Strona 144

Legenda zastosowanych piktogramów

	Prąd stały/napięcie stałe
Battery  included	Wraz z baterią
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.
	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania
	Przechowywać poza zasięgiem dzieci
	Nie wrzucać do ognia

Legenda zastosowanych piktogramów



Nie wkładać w niepoprawny sposób



Nie deformować/uszkadzać



Nie otwierać/wyjmować



Nie należy mieszać różnych typów i marek



Nie mieszać ze sobą nowych i zużytych baterii



Nie ładować

Legenda zastosowanych piktogramów



Baterie należy przechowywać z dala od wody i nadmiernej wilgoci.



Nie zwierać



Zwrócić uwagę na właściwe wkładanie



Wyłącznie do użytku w pomieszczeniach

Higrometr



● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt przeznaczony jest do pomiaru wilgotności drewna i materiałów budowlanych, na przykład w drewnie opałowym, zaprawie mularskiej, betonie lub tynku. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym i nie jest przewidziany do działalności zarobkowej. Produkt przeznaczony jest do stosowania wyłącznie w pomieszczeniach.

● Opis części

- 1 Kapturek ochronny
- 2 Trzpień pomiarowe
- 3 Przycisk M/°C/°F (wybór materiału, °C lub °F)
- 4 Przycisk /  (WŁ./WYŁ., zamrażanie wartości pomiarowej na wyświetlaczu)
- 5 Przycisk RESET
- 6 Pokrywa komory baterii
- 7 Komora baterii

- 8 Wyświetlacz
- 9 Wskaźnik wilgotności w %
- 10 Numer materiału
- 11 Wskaźnik niskiego poziomu baterii
- 12 Symbol kłódki (zamrożona wartość pomiaru)
- 13 Wskaźnik temperatury (°C lub °F)

● Dane techniczne

Napięcie robocze: 3V \equiv

Typ baterii: 2 x LR03/AAA

Dokładność

temperatury: $\pm 1^{\circ}\text{C}$

Dokładność wilgoci:

A: materiał budowlany

poniżej 1,4%: $\pm 0,1\%$

powyżej 1,4%: $\pm 0,2\%$

B: drewno

poniżej 30%: $\pm 2\%$

powyżej 30%: $\pm 4\%$

Dokładność pomiaru:	patrz rozdział „Przeprowadzanie pomiaru“
Temperatura robocza:	0°C do 40°C
Klasa ochronna:	IP20
Rozdzielczość:	0,1 %
Wilgotność powietrza:	do maksymalnie 80 % (relatywnie)

● Zawartość

Prosimy o sprawdzenie zawartości - bezpośrednio po rozpakowaniu produktu - pod kątem kompletności i stanu elementów.

- 1 Higrometr
- 2 Baterie LR03/AAA
- 1 Instrukcja obsługi



Ogólne wskazówki dot. bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się z wszystkimi wskazówkami dotyczącymi jego obsługi oraz bezpieczeństwa! W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację!

- Przed użyciem należy skontrolować produkt pod kątem uszkodzeń! Nie uruchamiać uszkodzonego produktu!
- Produktu nie należy narażać na działanie wilgoci! W przeciwnym

wypadku istnieje ryzyko jego uszkodzenia.

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

⚠ OSTRZEŻENIE! Trzpienie pomiarowe są bardzo ostre. Podczas pracy z produktem należy być zawsze ostrożnym. Podczas użycia należy na produkt zawsze zakładać kapturek ochrony. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo zranienia!



Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!

- Połknięcie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanki miękkiej i śmierci. Ciężkie poparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu.



- **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii/akumulatorów nie należy zwierać i/lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie należy wrzucać baterii/akumulatorów do ognia lub wody.

- Nigdy nie należy narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii/akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie/akumulatory, np. kaloryferów/bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wyciekną baterie/akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca

natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!



ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!

- Wylane lub uszkodzone baterie/akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.
- W przypadku wycieku baterii/akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Używać wyłącznie baterii/akumulatorów tego samego typu.

Nie zakładać razem nowych oraz zużytych baterii/akumulatorów!

- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie/akumulatory należy wyjąć.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii/akumulatora!
- Włożyć baterie/akumulatory zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii/akumulatorze i produkcie.
- Oczyszczyć styki baterii/akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem suchą, niestrzępiącą

się szmatką lub patyczkiem higienicznym!

- Zużyte baterie/akumulatory wyjąć jak najszybciej z produktu.

● Przed uruchomieniem

- Przed uruchomieniem należy usunąć folię ochronną z wyświetlacza [8] produktu oraz włożyć załączone baterie.

● Zakładanie/wymiana baterii

Jeśli na wyświetlaczu [8] pojawi się wskaźnik niskiego stanu baterii [11], to włożone baterie są prawie rozładowane i muszą zostać wymienione. Zastosowanie wyczerpanych baterii może spowodować zafałszowanie wyników pomiarów.

W celu założenia nowych baterii należy postąpić w następujący sposób:

- Otworzyć pokrywę komory na baterie **6** znajdującą się na tylnej ściance produktu.
- Wyjąć ewentualne stare baterie.
- Włożyć 2 baterie LR03/AAA. Należy przy tym zwrócić uwagę na poprawną bieguność.
- Włożyć baterie do komory **7**, po czym zamknąć z powrotem pokrywę komory na baterię **6** tak, aby zatrzasnęła się w słyszalny sposób.

Wskazówka: Podczas wkładania baterii nie maże być wciśnięty żaden przycisk.



● Uruchomienie

● Zanim przeprowadzi się pomiar




- Należy zwrócić uwagę, aby trzpienie pomiarowe [2] równomiernie dotykały powierzchnię materiału.
- Przy szorstkich powierzchniach należy zwiększyć ew. nacisk na trzpienie pomiarowe [2].
- Przy wrażliwych powierzchniach pomiar przeprowadzić w niewidocznym miejscu.
Wskazówka: Trzpienie pomiarowe [2] są ostre i mogą wcisnąć lub uszkodzić powierzchnię.
- Przed pomiarem wytrzeć wilgotne miejsca na powierzchni.
- Zmierzyć w różnych miejscach i wyliczyć średnią wartość.

- Uważać na to, że sole zwiększają przewodność wody. Może to sfalszować pomiar i ustawić go na wyższy.
- W przypadku drewna do kominka usunąć w razie konieczności korę. Wcisnąć trzpień pomiarowe [2] w drewno na skos do kierunku włókien w różnych miejscach.

● Przeprowadzanie pomiaru

- Nacisnąć przycisk /  [4], aby włączyć produkt. Na wyświetlaczu [8] pojawi się „0,0%“, temperatura otoczenia w °C i wcześniej wybrany materiał 1–6 (patrz rys. A).
- Przytrzymać wciśnięty przycisk M/°C/°F [3] ok. 5 sekund, aby zmienić wyświetlanie temperatury pomiędzy °C a °F.
- Proszę kilkakrotnie nacisnąć przycisk M/°C/°F [3], aby ustawić produkt na mierzony materiał (patrz tabela wartości referencyjnych):







Wskaźniki wilgotności drewna dla drewna opałowego

	✓	6–15%	Optymalne do ogrzewania – Wysoka wartość opałowa
	✓	16–20%	Ograniczone ogrzewanie – Niska wartość opałowa
	X	21–44%	Nie nadaje się do ogrzewania – Potrzebne dalsze suszenie

Wskazówka: Przedstawiona wcześniej tabela służy do pomiaru drewna opałowego. Jeśli zmierzona wilgotność wynosi 15 % lub mniej, to drewno jest idealne do spalania. Jeśli wilgoć wynosi pomiędzy 16 a 20 %, to przydatność jest marginesowa. Przy wilgotności ponad 21 % drewno nie nadaje się do spalania i musi wprawdzie zostać wysuszone.

Cyfra	Materiał	Zakres pomiaru	Wartości referencyjne dla wilgotności, przedstawione w procentach, odnoszące się do wagi		
			suche	Wartość graniczna	za wilgotne
1	Brzoza, buk, wiśnia, modrzew, świerk, orzech włoski	6-44 %	<12 %	12-15 %	> 15 %
1	Dąb, sosna, klon, jeł- sion, daglezja zielona	6-44 %	<15 %	15-20 %	>20 %
2	Warstwa cemen- towa, beton	1,4-7,4 %	<2 %	2-4 %	> 4 %
3	Warstwa anhydry- towa, gips, płyty gip- sowe	0,5-4,1 %	<0,5 %	0,5-1 %	> 1 %
4	Zaprawa cementowa	1,2-5,1 %	<2 %	2-5 %	> 5 %
5	Zaprawa wapienna	0,6-3,7 %	<2 %	2-3,5 %	>3,5 %
6	Cegły	0,1-8,5 %	<1 %	1-3 %	> 3 %

Wskazówka: Przy pomiarach, które znajdują się poniżej obszaru pomiaru, wyświetlacz [8] wskazuje „0,0%“ lub „Lo“. Przy pomiarach, które znajdują się powyżej obszaru pomiaru, wyświetlacz [8] wskazuje „Hi“.

- Usunąć kapturek ochronny [1].
- Oba trzpienie [2] równocześnie wcisnąć w powierzchnię. Po ok. 1–2 sekundach można odczytać wartość procentową.
- Jeśli mierzy się obszar, w którym nie można odczytać wyświetlacza [8], należy nacisnąć przycisk  /  [4], aby zamrozić na wyświetlaczu [8] wynik. Na wyświetlaczu [8] widać dodatkowo symbol kłódki [12].
- Nacisnąć jeszcze raz przycisk  /  [4], aby ponownie przeprowadzić pomiar.
- Po wykonaniu pomiaru wilgotnościomierz wyłącza się przyciskiem  /  [4], który należy przytrzymać wciśnięty przez ponad

5 sekund. Następnie nałożyć kapturek ochronny.

Wskazówka: Wilgotnościomierz wyłącza się automatycznie, jeśli z produktu nie korzysta się przez około 60 sekund.

● Wskaźnik stanu baterii


W przypadku niskiego poziomu naładowania baterii na wyświetlaczu [8] pojawia się wskaźnik niskiego poziomu baterii [11]. Należy zwrócić uwagę, że przy niskim poziomie baterii wyniki pomiaru mogą być błędne lub niedokładne. W przypadku pojawienia się tego symbolu należy w możliwie najkrótszym czasie wymienić baterie. Sposób wymiany baterii opisano w rozdziale „Zakładanie/wymiana baterii”.

● Wskaźnik temperatury

Można przechodzić pomiędzy wskaźnikiem temperatury w °C lub °F, w tym celu należy

przytrzymać wciśnięty przycisk M/°C/°F [3] przez ok. 5 sekund.

● Obracanie wskaźnika wyświetlacza

Wskaźnik w wyświetlaczu [8] można obrócić o 180°, jednocześnie naciskając przycisk  [4] i przycisk M/°C/°F [3] (patrz rys. B).







● Funkcja RESET

Kalibrację można przeprowadzić, jeśli bezpośrednio po włączeniu produktu nie pojawi się 0,0% na wyświetlaczu [8]. W tym celu należy otworzyć pokrywę komory na baterie [6] i nacisnąć przy pomocy szpiczastego przedmiotu przycisk RESET [5] z tyłu produktu. Jeśli wyświetlona wartość pomiaru jeszcze się nie zgadza, to ponownie należy nacisnąć przycisk RESET [5], aby ponownie przeprowadzić kalibrację.

Wskazówka: Nie usuwać baterii podczas naciskania przycisku RESET.

● Usuwanie usterek

Usterka	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
Urządzenie pomiarowe jest widocznie za wysoko lub za nisko.	Należy sprawdzić, czy produkt jest ustawiony na poprawny materiał. Należy sprawdzić, czy trzpień pomiarowe [2] są poprawnie wciśnięte w materiał. Powtórzyć pomiar.
Wyświetlacz [8] wskazuje „Lo“ lub „Hi“.	Przekroczyło się lub nie osiągnęło się obszaru pomiaru.

Usterka	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
Wskaźnik na wyświetlaczu  nie reaguje.	Jeśli na wyświetlaczu  pojawi się symbol kłódki  , należy nacisnąć przycisk   .
Na wyświetlaczu  nie można prawie w ogóle rozpoznać wskaźnika.	Baterie są rozładowane. Sposób wymiany baterii opisano w rozdziale „Zakładanie/wymiana baterii”.

Wyładowania elektrostatyczne mogą powodować zakłócenia w działaniu urządzenia. W razie pojawienia się takich zakłóceń należy wyjąć baterie, odczekać chwilę i włożyć je ponownie.

● Czyszczenie i pielęgnacja

- Należy uważać na to, aby do produktu nie dostała się żadna ciecz. Może to doprowadzić do powstania szkód materialnych.
- Produkt czyścić jedynie lekko wilgotną szmatką i łagodnym środkiem do czyszczenia!
- Trzpień pomiarowe [2] czyścić jedynie lekko wilgotną szmatką a następnie wysuszyć.
- Przed każdym użyciem skontrolować produkt czy nie posiada widocznych uszkodzeń.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić czy trzpień pomiarowe [2] nie są uszkodzone.

● Przechowywanie

- Jeśli nie używa się produktu, to należy zawsze na niego zakładać kapturek ochrony **1**.
- Zawsze wyjąć baterie, gdy przez dłuższy czas nie potrzebuje się produktu.
- Produkt przechowywać w suchym otoczeniu.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i

numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/ 20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt

Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



**Niewłaściwa utylizacja baterii/
akumulatorów stwarza zagrożenie
dla środowiska naturalnego!**

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne

(np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, proszę stosować się do następujących wskazówek:

- o Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować jako dowód zakupu paragon i numer artykułu (IAN 465631_2404).

- o Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej na produkcie, na grawerunku na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (u dołu po lewej stronie) lub na naklejce znajdującej się z tyłu lub na spodzie produktu.
- o W razie wystąpienia jakichkolwiek usterek w działaniu lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub za pomocą poczty elektronicznej z wymienionym niżej działem serwisowym.
- o Produkt uważany za uszkodzony można następnie odesłać na podany adres działu serwisowego, dołączając dowód zakupu (paragon) oraz podając rodzaj usterki i datę jej wystąpienia. W takim przypadku nie ponoszą Państwo kosztów przesyłki.

o



Mogą Państwo przeglądać i pobierać te i wiele innych instrukcji na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Państwa bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Proszę wybrać swój kraj i użyć maski wyszukiwania, aby wyszukać

instrukcje obsługi. Proszę wprowadzić numer artykułu (IAN) 465631_2404, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi swojego artykułu.

● Serwis

PL **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Naudojamų piktogramų reikšmės	Puslapis 147
Ižanga.....	Puslapis 150
Naudojimas pagal paskirtį.....	Puslapis 150
Dalių aprašas	Puslapis 151
Techniniai duomenys	Puslapis 152
Tiekiamas rinkinys.....	Puslapis 153
Bendrieji saugos nurodymai	Puslapis 154
Baterijų /akumuliatorių naudojimo saugos nurodymai..	Puslapis 156
Prieš pradėdant naudoti..	Puslapis 160
Baterijų įdėjimas ir keitimas	Puslapis 161
Naudojimo pradžia	Puslapis 162
Prieš atlikdami matavimą.....	Puslapis 162

Matavimas.....	Puslapis 163
Baterijų įkrovos rodmuo	Puslapis 168
Temperatūros rodmuo.....	Puslapis 168
Ekranų rodmenų pasukimas....	Puslapis 169
RESET (ATSTATOS) funkcija ...	Puslapis 169

Trikčių šalinimas.....	Puslapis 170
-------------------------------	---------------------

Valymas ir priežiūra	Puslapis 171
-----------------------------------	---------------------

Laikymas nenaudojant... 	Puslapis 172
---------------------------------	---------------------

Išmetimas.....	Puslapis 172
-----------------------	---------------------







Garantija	Puslapis 175
------------------------	---------------------

Veiksmai norint pasinaudoti

garantija	Puslapis 177
-----------------	--------------

Klientų aptarnavimas	Puslapis 179
----------------------------	--------------

Naudojamų piktogramų reikšmės

	Nuolatinė srovė / nuolatinė įtampa
Battery included 	Su baterija
	CE ženklas patvirtina, kad produktas atitinka jam taikomas ES direktyvas.
	Saugos nurodymai Veiksmų nurodymai
	Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje
	Nemeskite į ugnį

Naudojamų piktogramų reikšmės

	Tinkamai įdėkite
	Nedeformuokite/neapgadinkite
	Neatidarykite/neardykite
	Nenaudokite vienu metu skirtingų tipų ir prekių ženklų
	Nenaudokite vienu metu naujų ir naudotų baterijų
	Nemėginkite įkrauti

Naudojamų piktogramų reikšmės



Saugokite baterijas nuo vandens ir per didelės drėgmės.



Nejunkite trumpuoju jungimu



Stebėkite, kad tinkamai įdėtumėte



Galima naudoti tik patalpose

Drėgmėmatis

● Ižanga


Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminy. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir gražinamojo perdirbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

● **Naudojimas pagal paskirtį**

Šis produktas skirtas medienos ir statybinių medžiagų, pavyzdžiui, malkų, statybinio skiedinio, betono ar tinko drėgniui matuoti. Produktas skirtas tik privačiai naudoti buityje,

jo negalima naudoti komerciniais tikslais. Produktą galima naudoti tik patalpose.

● Dalių aprašas

- 1 Apsauginis gaubtelis
- 2 Matavimo jutikliai
- 3 M/°C/°F mygtukas (medžiagos pasirinkimas, Celsijaus (°C) arba Farenheito (°F) laipsnių pasirinkimas)
- 4  mygtukas (ĮJUNGIMAS/IŠJUNGIMAS, išmatuotosios vertės užfiksavimas ekrane)
- 5 RESET mygtukas
- 6 Baterijų skyrelio dangtelis
- 7 Baterijų skyrelis
- 8 Ekranas
- 9 Drėgnio rodmuo %
- 10 Medžiagos numeris
- 11 Žemos baterijų įkrovos rodmuo

12 Spynelės simbolis (užfiksuota išmatuotoji vertė)

13 Temperatūros rodmuo (°C arba °F)

● Techniniai duomenys

Veikimo įtampa:	3V===
Baterijų tipas:	2 x LR03 / AAA
Temperatūros tikslumas:	+/- 1 °C
Drėgnio tikslumas:	
A: statybinės medžiagos, kurių drėgnis	
mažesnis nei 1,4 %:	+/- 0,1 %
didesnis nei 1,4 %:	+/- 0,2 %
B: mediena, kurios drėgnis	
mažesnis nei 30 %:	+/- 2 %
didesnis nei 30 %:	+/- 4 %
Matavimo tikslumas:	žr. skyrių „Matavimas“
Veikimo temperatūra:	nuo 0°C iki 40°C

Apsaugos klasė:	IP20
Skiriamoji geba:	0,1 %
Oro drėgnis:	daugiausia iki 80 % (santykinis)

● Tiekiamas rinkinys

Išpakavę nedelsdami patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar produkto bei visų jo dalių būklė yra nepriekaištinga.

- 1 drėgnio matuoklis
- 2 LR03 / AAA baterijos
- 1 naudojimo instrukcija



Bendrieji saugos nurodymai

Prieš pirmą kartą naudodami produktą susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais! Perduodami produktą kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus!

- Prieš pradėdami naudoti patikrinkite, ar produktas neapgadintas! Nenaudokite apgadinto produkto!
- Saugokite produktą nuo drėgmės! Kitaip jis gali sugesti.
- 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai,

jutiminiai ar protiniai gebėjimai silpnesni arba kurie turi mažiau patirties ir žinių, šį produktą gali naudoti tik prižiūrimi arba jei buvo išmokyti saugiai naudoti produktą ir supranta jo keliamus pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su produktu. Neprižiūrimiems vaikams draudžiama valyti produktą ir atlikti naudotojo atliekamus techninės priežiūros darbus.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Matavimo jutikliai yra labai smailūs. Visada būkite atsargūs dirbdami su produktu. Visada uždėkite apsauginį gaubtelį ant produkto, kai jo nenaudojate. Antraip kyla pavojus susižeisti!



Baterijų/ akumuliatorių naudojimo saugos nurodymai

- **PAVOJUS GYVYBEI!** Baterijas/akumulatorius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prarijus nedelsdami kreipkitės į gydytoją!
- Prarijimas gali sukelti nudegimus, minkštųjų audinių perforaciją ir mirtį. Sunkūs nudegimai gali pasireikšti per 2 valandas po prarijimo.



SPROGIMO PAVOJUS!

Niekada nemėginkite įkrauti neįkraunamųjų baterijų. Nejunkite baterijų/

akumuliatorių trumpuoju jungimu ir (ar) neardykite jų. Taip elgiantis, baterijos/akumulatoriai gali perkaisti, sprogti arba sukelti gaisrą.

- Niekada nemeskite baterijų/akumuliatorių į ugnį ar vandenį.
- Pasirūpinkite, kad baterijos/akumulatoriai nebūtų veikiami mechaniškai.

Baterijų/akumuliatorių skysčio ištekėjimo pavojus

- Venkite kraštutinių sąlygų ir temperatūrų, galinčių paveikti baterijas/akumulatorius, pvz., nedėkite jų ant radiatorių ir

saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.

- Įvykus baterijų/akumuliatorių cheminio skysčio nuotėkiui, venkite jų sąlyčio su oda, akimis ir gleivine! Jei sąlyčio nepavyko išvengti, atitinkamas kūno vietas tuoj pat nuplaukite švariu vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją!



MŪVĖKITE APSAUGINES PIRŠTINES! Prisi-

lietus prie ištekėjusių arba pažeistų baterijų/akumuliatorių, cheminės medžiagos gali nudeginti odą. Tokiu atveju būtinai mūvėkite tinkamas apsaugines pirštines.

- Ištekėjus baterijai/akumuliatoriui, nedelsdami išimkite juos iš produkto, kad produktas nesugestų.
- Naudokite tik to paties tipo baterijas/akumulatorius. Nenaudokite vienu metu senų ir naujų baterijų/akumuliatorių!
- Išimkite baterijas/akumulatorius, jei produkto ilgesnį laiką nenaudosite.

Produkto sugadinimo pavojus

- Naudokite tik nurodyto tipo baterijas/akumulatorius!
- Baterijas/akumulatorius įdėkite atsižvelgdami į polius (+) ir (-),

nurodytus ant baterijos/akumuliatoriaus ir produkto.

- Prieš įdėdami nuvalykite baterijos/akumuliatoriaus kontaktus ir kontaktus baterijų skyrelyje su sausa, pūkų nepaliekančia šluoste ar vatos lazdele!
- Nedelsdami išimkite iš produkto išsekusias baterijas/akumuliatorius.

● Prieš pradėdami naudoti

- Prieš pradėdami naudoti nuimkite apsauginę plėvelę nuo produkto ekrano [8] ir įdėkite pridėtas baterijas.

● Baterijų įdėjimas ir keitimas

Ekране [8] pasirodžius žemos baterijų įkrovos rodmeniui [11], įdėtos baterijos yra beveik visiškai išsekusios ir jas reikia pakeisti. Išsekus baterijoms, išmatuotoji vertė gali būti klaidinga.

Baterijas įdėkite atlikdami toliau aprašytus veiksmus:

- Atidarykite baterijų skyrelio dangtelį [6] kitoje produkto pusėje.
- Jei yra, išimkite senas baterijas.
- Įdėkite 2 LR03/AAA baterijas. Baterijas įdėkite tinkamu poliumi.
- Įdėkite baterijas į baterijų skyrelį [7] ir baterijų skyrelio dangtelį [6] vėl uždarykite taip, kad jis girdimai užsifikuotų.

Nurodymas: įdedant baterijas negalima spausti jokio mygtuko.

● Naudojimo pradžia

● **Prieš atlikdami matavimą**



- Stebėkite, kad abu matavimo jutikliai **2** vienu metu liestų medžiagos paviršių.
- Jei paviršiai nelygūs, prireikus stipriau prispauskite matavimo jutiklius **2**.
- Jei paviršiai pažeidžiami, matavimą atlikite ne tokioje matomoje vietoje.

Nurodymas: matavimo jutikliai **2** yra smailūs ir paviršiuose gali palikti įspaudus arba juos pažeisti.




- Prieš matuodami nutrinkite nuo paviršiaus drėgnas liekanas, kad paviršius būtų sausas.
- Matuokite skirtingose vietose ir apskaičiuokite vidutinę vertę.
- Atminkite, kad druskos padidina vandens laidumą. Todėl matavimas gali būti klaidingas ir rezultatai gali būti per dideli.

- Jei reikia, pašalinkite nuo židinio malkų žievę. Matavimo jutiklius [2] į medieną įspauskite skersai medienos plaušų ir skirtingose vietose.

● Matavimas

- Produktą įjungsite paspausdami /  mygtuką [4]. Ekране [8] matomas rodmuo „0,0%“, aplinkos temperatūra °C ir prieš tai pasirinkta medžiaga 1–6 (žr. A pav.).
- Norėdami perjungti °C arba °F laipsniais rodomą temperatūros rodmenį, apie 5 sekundes spauskite M/°C/°F mygtuką [3].
- Norėdami produktą nustatyti matuojamai medžiagai, vis paspauskite M/°C/°F mygtuką [3] (žr. Atskaitos verčių lentelę):

Malkų drėgno orientacinės vertės




	✓	6– 15 %	Tinkamiausios šildymo reikmėms – didelis šilumingumas
	✓	16– 20 %	Ribotai tinka šildymo reikmėms – mažas šilumingumas
	X	21– 44 %	Netinka šildymo reikmėms – būtina papildomai džiovinti

Nurodymas: aukščiau pateikta lentelė naudojama matuojant malkas. Jei išmatuotas drėgnis yra 15 % ar mažiau, mediena puikiai tinka kūrenti. Jei drėgnis yra 16–20 %, tinkamumas

yra ribinis. Kai drėgnis yra didesnis nei 21 %, mediena kūrenti netinka ir ją pirmiausia reikia dar padžiovinti.

Numeris	Medžiaga	Matavimo intervalas	Drėgno atskaitos vertės, išreikštos masės procentais		
			sausa	ribinė vertė	per drėgna
1	Beržas, bukas, vyšnia, maumedis, eglė, valakinis riešutmedis	6–44 %	<12 %	12–15 %	> 15 %
1	Ažuolas, pušis, klevas, uosis, pocūgė	6–44 %	<15 %	15–20 %	>20 %
2	Išlyginamasis cemento sluoksnis, betonas	1,4–7,4 %	<2 %	2–4 %	> 4 %
3	Anhidritinis išlyginamasis sluoksnis, gipsas, gipso plokštės	0,5–4,1 %	<0,5 %	0,5–1 %	> 1 %
4	Cementinis skiedinys	1,2–5,1 %	<2 %	2–5 %	> 5 %
5	Kalkinis skiedinys	0,6–3,7 %	<2 %	2–3,5 %	>3,5 %
6	Plytos	0,1–8,5 %	<1 %	1–3 %	> 3 %

Nurodymas: jei matavimo rezultatai nesiekia matavimo intervalo, ekrane [8] matomas rodmuo „0,0%“ arba „Lo“. Jei matavimo rezultatai viršija matavimo intervalą, ekrane [8] matomas rodmuo „Hi“.

- Nuimkite apsauginį gaubtelį [1].
- Vienu metu prispauskite abu matavimo jutiklius [2] prie paviršiaus. Maždaug po 1–2 sekundžių ekrane parodoma procentinė vertė.
- Jei matuojate vietoje, kurioje ekrano [8] rodmenų pasižiūrėti negalite, paspauskite  mygtuką [4] ir užfiksuokite rodmenį ekrane [8]. Tada ekrane [8] papildomai matomas spynelės simbolis [12].
- Dar kartą paspauskite  mygtuką [4] ir atlikite kitą matavimą.
- Atlikę matavimą, išjunkite produktą ilgiau nei 5 sekundes spausdami  mygtuką [4]. Paskui vėl uždėkite apsauginį gaubtelį.

Nurodymas: apie 60 sekundžių neatlikus jokių produkto valdymo veiksmų, produktas automatiškai išsijungia.



● **Baterijų įkrovos rodmuo**

Sumažėjus baterijų įkrovos lygiui, ekrane **8** matomas žemos baterijų įkrovos rodmuo **11**. Atkreipkite dėmesį, kad esant žemam baterijų įkrovos lygiui, išmatuotosios vertės yra neteisingos arba netikslios. Pasirodžius šiam rodmeniui, kuo greičiau pakeiskite baterijas. Baterijų keitimas aprašytas skyriuje „Baterijų įdėjimas ir keitimas“.

● **Temperatūros rodmuo**

Temperatūros rodmenį °C arba °F laipsniais galite perjungti apie 5 sekundes spausdami M/°C/°F mygtuką **3**.

● Ekranu rodmenis pasukimas



Rodmenį ekrane [8] galite pasukti 180° vienu metu spausdami /  mygtuką [4] ir M/°C/°F mygtuką [3] (žr. B pav.).

● RESET (ATSTATOS) funkcija

Kalibruoti galima tada, jei vos įjungus produktą ekrane [8] nėra rodomas 0,0%. Atidarykite baterijų skyrelio dangtelį [6] ir smailiu daiktu paspauskite RESET mygtuką [5] kitoje produkto pusėje. Jei rodoma išmatuotoji vertė vis dar neteisinga, dar kartą paspauskite RESET mygtuką [5] ir iš naujo sukalibruokite produktą.

Nurodymas: naudodami RESET funkciją baterijų neišimkite.

● Trikčių šalinimas

Triktis	Galima priežastis ir sprendimas
Išmatuotoji vertė akivaizdžiai per didelė arba per maža.	Patikrinkite, ar produktas nustatytas matuojamai medžiagai. Patikrinkite, ar matavimo jutikliai [2] tinkamai spaudžiami prie medžiagos. Pakartokite matavimą.
Ekrane [8] matomas rodmuo „Lo“ arba „Hi“.	Nepasiektas arba viršytas matavimo intervalas.
Rodmuo ekrane [8] nereaguoja.	Jei ekrane [8] yra spynelės simbolis [12] , paspauskite  /  mygtuką [4] .

Triktis	Galima priežastis ir sprendimas
Rodmuo ekrane 8 vos įžiūrimas.	Išseko baterijos. Pasiskaičiuokite skyrių „Baterijų įdėjimas ir keitimas“.

Dėl elektrostatiinių išlydžių gali atsirasti veikimo trikčių. Šiuo atveju sutrikus veikimui, trumpam išimkite baterijas ir vėl jas įdėkite.

● Valymas ir priežiūra

- Pasirūpinkite, kad į produktą nepatektų jokių skysčių. Antraip galite patirti materialinės žalos.
- Produktą valykite tik šiek tiek sudrėkinta šluoste ir švelniu plovikliu.
- Matavimo jutiklius **2** nuvalykite šiek tiek sudrėkinta šluoste ir paskui nusauskite.

- Kas kartą prieš naudodami produktą patikrinkite, ar nėra išorinių, matomų pažeidimų.
- Kas kartą prieš naudodami patikrinkite, ar matavimo jutikliai **2** neapgadinti.

● **Laikymas nenaudojant**

- Visada uždėkite apsauginį gaubtelį **1** ant produkto, jei jo nenaudojate.
- Visada išimkite baterijas, jei produkto ilgesnį laiką nenaudosite.
- Nenaudojamą produktą laikykite sausoje aplinkoje.

● **Išmetimas**

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklinimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai/20–22: popierius ir kartonas/80–98: kombinuotosios pakuotės.



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

Pažeistos arba nebetinkamos naudoti baterijos/ akumuliatoriai turi būti perdirbti. Nugabenkite baterijas/akumuliatorius ir (arba) produktą į nurodytas surinkimo vietas.



**Netinkamai išmetant baterijas/
akumuliatorius daroma žala
aplinkai!**

Baterijas/akumuliatorius draudžiama išmesti kartu su buitiniemis atliekomis. Juose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų, todėl baterijos/akumuliatoriai turi būti tvarkomi kaip specialiosios atliekos. Šie cheminiai simboliai nurodo sunkiuosius metalus: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas. Todėl nebetinkamas naudoti baterijas/akumuliatorius nugabenkite į komunalinius surinkimo punktus.

● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, akumulatoriai, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl produkto turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir žinokite gaminio numerį (IAN 465631_2404).
- Gaminio numerį rasite produkto tipo lentelėje, išgraviruotą ant produkto korpuso, antraštiniame instrukcijos lape (apatiniam kairiajame kampe) arba ant lipduko, priklijuoto produkto nugarėlėje arba apačioje.
- Atsiradus veikimo arba kitokioms triktims, visų pirma telefonu arba elektroniniu paštu susisieki su toliau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.
- Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką,

nemokamai galėsite išsiųsti nurodytu
techninės priežiūros tarnybos adresu.

o



Apsilankę parkside-diy.com interneto svetainėje rasite ir galite atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu pateksite tiesiai į parkside-diy.com. puslapį.

Pasirinkite savo šalį ir susiraskite per paieškos formą prietaiso naudojimo instrukciją. Įveddami gaminio numerį (IAN) 465631_2404 galite atidaryti šio gaminio naudojimo instrukciją.

● Klientų aptarnavimas

LT Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva

Tel.: 880033500

El. paštas: owim@lidl.lt



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 182
Einleitung	Seite 184
Bestimmungsgemäße Verwendung..	Seite 185
Teilebeschreibung	Seite 186
Technische Daten.....	Seite 186
Lieferumfang	Seite 187
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 188
Sicherheitshinweise für Batterien/ Akkus	Seite 190
Vor der Inbetriebnahme	Seite 195
Batterien einlegen/ wechseln	Seite 195

Inbetriebnahme	Seite 196
Bevor Sie eine Messung durchführen.....	Seite 196
Messung durchführen.....	Seite 198
Batterieanzeige.....	Seite 202
Temperaturanzeige.....	Seite 203
Displayanzeige drehen.....	Seite 203
RESET-Funktion.....	Seite 203
Fehlerbehebung	Seite 204
Reinigung und Pflege	Seite 206
Lagerung	Seite 206
Entsorgung	Seite 207
Garantie	Seite 209
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 211
Service.....	Seite 214

Legende der verwendeten Piktogramme

	Gleichstrom/-spannung
Battery  included	Batterie inklusive
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	Nicht ins Feuer werfen

Legende der verwendeten Piktogramme



Nicht falsch einlegen



Nicht deformieren/beschädigen



Nicht öffnen/auseinandernehmen



Unterschiedliche Typen und
Marken nicht miteinander
mischen







Neue und gebrauchte Batterien
nicht miteinander mischen



Nicht laden

Legende der verwendeten Piktogramme

	Halten Sie Batterien von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fern.
	Nicht kurzschließen
	Auf richtiges Einlegen achten
	Nur für den Innengebrauch

Feuchtigkeitsmessgerät

● Einleitung


Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für

ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt ist zum Messen von Holz- und Baufeuchte geeignet, zum Beispiel in Brennholzern, Mörtel, Beton oder Putz. Das Produkt ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten und nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen. Das Produkt ist nur für den Innenbereich geeignet.

● Teilebeschreibung

- 1 Schutzkappe
- 2 Messstifte
- 3 M/°C/°F-Taste (Materialauswahl, °C- oder °F-Auswahl)
- 4 -Taste (EIN/AUS, Messwert auf dem Display einfrieren)
- 5 RESET-Taste
- 6 Batteriefachdeckel
- 7 Batteriefach
- 8 Display
- 9 Feuchtigkeitsanzeige in %
- 10 Materialnummer
- 11 Anzeige für niedrigen Batteriezustand
- 12 Schlosssymbol (Messwert eingefroren)
- 13 Temperaturanzeige (°C oder °F)

● Technische Daten

Betriebsspannung:	3V===
Batterietyp:	2 x LR03/AAA
Temperaturgenauigkeit:	+/- 1 °C

Feuchtigkeitsgenauigkeit:

A: Baumaterial

unter 1,4 %: $\pm 0,1 \%$

über 1,4 %: $\pm 0,2 \%$

B: Holzmaterial

unter 30 %: $\pm 2 \%$

über 30 %: $\pm 4 \%$

Messgenauigkeit: siehe Kapitel „Messung durchführen“

Betriebstemperatur: 0°C bis 40°C

Schutzklasse: IP20

Auflösung: $0,1 \%$

Luftfeuchtigkeit: bis maximal 80% (relativ)

● Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produktes und aller Teile.

- 1 Feuchtigkeitsmessgerät
- 2 LR03-/AAA-Batterien
- 1 Bedienungsanleitung



Allgemeine Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen! Nehmen Sie ein

beschädigtes Produkt nicht in Betrieb!

- Setzen Sie das Produkt keiner Feuchtigkeit aus! Es kann hierdurch beschädigt werden.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt

spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! Die Messstifte sind sehr spitz. Seien Sie stets vorsichtig, wenn Sie mit dem Produkt arbeiten. Setzen Sie immer die Schutzkappe auf das Produkt, wenn Sie es nicht benutzen. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr!




Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern.

Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!

- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.

-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/ durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen

sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE

TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Bat-

terien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.



Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.



Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen

Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!

- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen,

fusselfreien Tuch oder Watte-
stäbchen!

- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/
Akkus umgehend aus dem Pro-
dukt.

● Vor der Inbetriebnahme

- Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme die Schutzfolie vom Display **8** des Produkts und legen Sie die beiliegenden Batterien ein.

● Batterien einlegen/wechseln

Wenn im Display **8** die Anzeige für niedrigen Batteriezustand **11** erscheint, sind die eingelegten Batterien nahezu erschöpft und müssen ausgetauscht werden. Leere Batterien können den Messwert verfälschen.

Gehen Sie zum Einlegen der Batterien wie folgt vor:

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel **6** auf der Rückseite des Produkts.
- Entnehmen Sie ggf. die alten Batterien.
- Setzen Sie 2 Batterien LR03/AAA ein. Beachten Sie die richtige Polarität.
- Legen Sie die Batterien in das Batteriefach **7** und schließen Sie den Batteriefachdeckel **6** wieder, so dass er hörbar einrastet.

Hinweis: Während Sie die Batterien einlegen, darf keine andere Taste gedrückt werden.


● Inbetriebnahme

● **Bevor Sie eine Messung durchführen**




- Achten Sie darauf, dass beide Messstifte **2** gleichzeitig die Materialoberfläche berühren.

- Erhöhen Sie bei rauen Oberflächen ggf. den Druck auf die Messstifte [2].
- Führen Sie bei empfindlichen Oberflächen die Messung an einer Stelle durch, die nicht im Sichtbereich liegt.
Hinweis: Die Messstifte [2] sind spitz und könnten die Oberflächen eindrücken bzw. beschädigen.
- Reiben Sie feuchte Rückstände auf der Oberfläche vor der Messung trocken.
- Messen Sie an verschiedenen Stellen und ermitteln Sie einen Durchschnittswert.
- Achten Sie darauf, dass Salze die Leitfähigkeit von Wasser erhöhen. Dadurch kann die Messung verfälscht werden und zu hoch ausfallen.
- Entfernen Sie bei Kaminholz, falls notwendig, die Rinde. Drücken Sie die Messstifte [2] quer zur Faserrichtung an verschiedenen Stellen in das Holz ein.

● Messung durchführen



- Drücken Sie die -Taste **4**, um das Produkt einzuschalten. Im Display **8** erscheint „0,0%“, die Umgebungstemperatur in °C und das zuvor gewählte Material 1-6 (siehe Abb. A).
- Halten Sie die M/°C/°F-Taste **3** ca. 5 Sekunden gedrückt, um in der Temperaturanzeige zwischen °C und °F zu wechseln.
- Drücken Sie wiederholt die M/°C/°F-Taste **3**, um das Produkt auf das zu messende Material einzustellen (siehe Tabelle Referenzwerte):













Holzfeuchte-Richtwerte für Brennholz

	✓	6– 15 %	Optimal zum Heizen – Hoher Brennwert
	✓	16– 20 %	Eingeschränkt Heizen – Niedriger Brennwert
	X	21– 44 %	Keine Eignung zum Heizen – Weitere Trocknung nötig

Hinweis: Die zuvor dargestellte Tabelle dient zur Messung von Brennholz. Wenn die gemessene Feuchtigkeit 15 % oder weniger beträgt, ist das Holz ideal zum Verfeuern. Beträgt die Feuchtigkeit zwischen 16 und 20 %, ist die Eignung grenzwertig. Bei über 21 % Feuchtigkeit eignet sich das Holz nicht zum Verfeuern und muss erst weiter getrocknet werden.

Ziffer	Material	Messbereich	Referenzwerte für Feuchtigkeit, dargestellt in Prozent, bezogen auf das Gewicht		
			trocken	Grenzwert	zu feucht
1	Birke, Buche, Kirsche, Lärche, Fichte, Walnussbaum	6–44 %	<12 %	12–15 %	> 15 %
1	Eiche, Kiefer, Ahorn, Esche, Douglasie	6–44 %	<15 %	15–20 %	>20 %
2	Zementestrich, Beton	1,4–7,4 %	<2 %	2–4 %	>4 %
3	Anhydritestrich, Gips, Gipsplatten	0,5–4,1 %	<0,5 %	0,5–1 %	>1 %
4	Zementmörtel	1,2–5,1 %	<2 %	2–5 %	>5 %
5	Kalkmörtel	0,6–3,7 %	<2 %	2–3,5 %	>3,5 %
6	Ziegelstein	0,1–8,5 %	<1 %	1–3 %	>3 %



Hinweis: Bei Messungen, die unterhalb des Messbereichs liegen, zeigt das Display  „0,0%“ oder „Lo“ an. Bei Messungen, die oberhalb des Messbereichs liegen, zeigt das Display  „Hi“ an.

- Entfernen Sie die Schutzkappe .
- Drücken Sie beide Messstifte  gleichzeitig gegen die Oberfläche. Nach ca. 1–2 Sekunden können Sie den Prozentwert ablesen.
- Wenn Sie in einem Bereich messen, in dem Sie das Display  nicht ablesen können, drücken Sie die -Taste , um die Anzeige im Display  einzufrieren. Das Display  zeigt dann zusätzlich das Schloss-Symbol  an.
- Drücken Sie die -Taste  noch einmal, um eine erneute Messung durchzuführen.
- Ist die Messung erfolgt, schalten Sie das Produkt aus, indem Sie die -Taste  für mehr als 5 Sekunden gedrückt halten.

Setzen Sie anschließend die Schutzkappe wieder auf.

Hinweis: Das Produkt schaltet sich automatisch aus, wenn das Produkt innerhalb von ungefähr 60 Sekunden nicht bedient wird.


● Batterieanzeige

Bei niedrigem Batterieladezustand erscheint im Display  die Anzeige für niedrigen Batteriezustand . Bitte beachten Sie, dass bei niedrigem Batterieladezustand die Messwerte falsch oder ungenau sind. Tauschen Sie bei Erscheinen dieser Anzeige schnellstmöglich die Batterien aus. Der Batteriewechsel wird im Kapitel „Batterien einlegen/wechseln“ beschrieben.

● Temperaturanzeige

Sie können in der Temperaturanzeige zwischen °C und °F wechseln, indem Sie die M/°C/°F-Taste **3** ca. 5 Sekunden gedrückt halten.

● Displayanzeige drehen

Sie können die Anzeige im Display **8** um 180° drehen, indem Sie die -Taste **4** und die M/°C/°F-Taste **3** gleichzeitig drücken (siehe Abb. B).







● RESET-Funktion

Eine Kalibrierung kann durchgeführt werden, wenn direkt nach dem Einschalten des Produkts nicht 0,0% auf dem Display **8** angezeigt wird. Öffnen Sie hierzu den Batteriefachdeckel **6** und drücken Sie mittels eines spitzen Gegenstandes die RESET-Taste **5** auf der Rückseite des Produkts. Wenn der angezeigte Messwert noch nicht stimmt, drücken Sie erneut die RESET-Taste **5**, um erneut zu kalibrieren.

Hinweis: Entfernen Sie die Batterien nicht, während Sie die RESET-Funktion verwenden.

● Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache und Lösung
Der Messwert ist offensichtlich zu hoch oder zu niedrig.	Prüfen Sie, ob das Produkt auf das korrekte Material eingestellt ist. Prüfen Sie, ob die Messstifte 2 korrekt gegen das Material gedrückt sind. Wiederholen Sie den Messvorgang.
Das Display 8 zeigt „Lo“ oder „Hi“ an.	Der Messbereich ist unter- bzw. überschritten.

Fehler	Mögliche Ursache und Lösung
Die Anzeige im Display  reagiert nicht.	Erscheint das Schloss-Symbol  im Display  , drücken Sie die  -Taste  .
Die Anzeige im Display  ist kaum zu erkennen.	Die Batterien sind erschöpft. Sehen Sie hierzu das Kapitel „Batterien einlegen/wechseln“.

Elektrostatistische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterien und setzen Sie sie erneut ein.

● Reinigung und Pflege

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Produkt eindringt. Andernfalls besteht Gefahr der Sachbeschädigung.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Spülmittel.
- Reinigen Sie die Messstifte [2] mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie anschließend ab.
- Kontrollieren Sie das Produkt vor jeder Anwendung auf äußere, sichtbare Schäden.
- Kontrollieren Sie die Messstifte [2] vor jeder Anwendung auf Beschädigungen.

● Lagerung

- Setzen Sie immer die Schutzkappe [1] auf das Produkt, wenn Sie es nicht benutzen.

- Entnehmen Sie die Batterien immer, wenn das Produkt für längere Zeit nicht benötigt wird.
- Bewahren Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner

Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch

einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- o Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 465631_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- o Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- o Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- o Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

o



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der

Artikelnummer (IAN) 465631_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

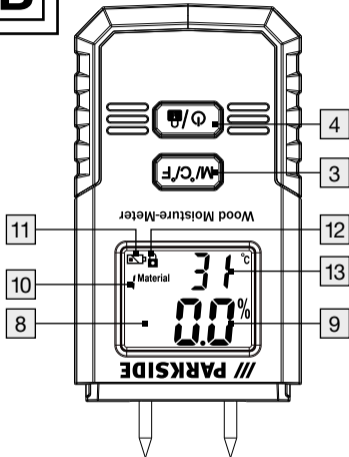
DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch



B



OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG10761
Version: 11/2024



Last Information Update · Tietojen tila
Informationsstatus · Stan informacji · Informacijos
pobūdis · Stand der Informationen: 08/2024
Ident.-No.: HG10761082024-FI/SE/PL/LT
